

LECTEUR DE DVD

DVD-S80



Avant de raccorder, faire fonctionner ou régler l'appareil, lire attentivement tout ce mode d'emploi.
Conserver ce manuel.



MODE D'EMPLOI

Nous vous remercions pour votre achat de cet appareil.
Pour en obtenir des performances idéales et pour votre sécurité, veuillez lire attentivement le présent manuel.

Les opérations présentées dans ce manuel sont décrites essentiellement en utilisant la télécommande mais peuvent également être exécutées au niveau du lecteur principal si celui-ci offre les mêmes commandes.

AVERTISSEMENT!

CET APPAREIL UTILISE UN LASER.
L'UTILISATION DE COMMANDES OU DE RÉGLAGES OU L'EXÉCUTION DE PROCÉDURES AUTRES QUE CELLES SPÉCIFIÉES ICI PEUVENT PROVOQUER UNE EXPOSITION À DES RADIATIONS DANGEREUSES.
NE PAS OUVRIR LES COUVERCLES NI ESSAYER DE RÉPARER SOI-MÊME. CONFIER TOUT TRAVAIL D'ENTRETIEN À UN PERSONNEL QUALIFIÉ.

AVERTISSEMENT:

POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE, D'ÉLECTROCUTION OU DE DOMMAGES AU PRODUIT, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE, L'HUMIDITÉ, L'ÉGOUTTEMENT OU L'ÉCLABOUSSEMENT ET NE PLACEZ PAS D'OBJETS REMPLIS DE LIQUIDES TELS QUE VASES DESSUS.

AVERTISSEMENT!

- NE PAS INSTALLER NI PLACER L'APPAREIL DANS UNE BIBLIOTHÈQUE, UN PLACARD RENFERMÉ NI AUCUN AUTRE ESPACE RÉDUIT DE FAÇON À ASSURER UNE BONNE VENTILATION. VÉRIFIER QU'AUCUN RIDEAU NI AUCUN AUTRE MATÉRIAU NE BLOQUE LA VENTILATION DE FAÇON À ÉVITER TOUT RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE OU DE FEU DÙ À UNE SURCHAUFFE.
- NE BOUCHEZ PAS LES OUVERTURES D'AÉRATION DE L'APPAREIL AVEC DES JOURNAUX, NAPPES, RIDEAUX OU OBJETS SIMILAIRES.
- NE PLACEZ PAS DE SOURCES DE FLAMMES VIVES TELLES QUE BOUGIES ALLUMÉES SUR L'APPAREIL.
- JETEZ LES PILES D'UNE MANIÈRE COMPATIBLE AVEC L'ENVIRONNEMENT.

Ce produit peut être perturbé par les ondes des téléphones mobiles pendant l'utilisation. Si vous constatez une telle interférence, éloignez le téléphone mobile du produit.

CET APPAREIL EST DESTINÉ AUX CLIMATS TEMPÉRÉS.

DANGER	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID DIRECT EXPOSURE TO BEAM. (FDA 21 CFR)
CAUTION	- VISIBLE AND INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM. (IEC60825-1)
ATTENTION	- RAYONNEMENT LASER VISIBLE ET INVISIBLE EN CAS D'OUVERTURE. EXPOSITION DANGEREUSE AU FASCEAU.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	- AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYVÄÄ JA NÄKYMÄTÖN LASERSTRÄLTYLLE. ÄLÄ KATSO SÄTEESEEN.
VARNING	- SYNLIG OCH OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. BETRÄKTA ELLI STRÅLEN.
ADVARSEL	- SYNLIG OG USYNLIG LASERSTRÅLING NÄR DEKSEL ÅPNES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.
VORSICHT	- SICHTBARE UND UNSICHTBARE LASERSTRÄHLUNG, WENN ABDECKUNG GEÖFFNET. NICHT DEM STRAHL AUSSETZEN.
注意	- 打开时有可见及不可见激光辐射。避免激光束照射。
注意	- ここを開くと可視及び不可視のレーザー光が出ます。ヒームを直接見たり、照射したりしないでください。 RQLS0233

(Intérieur du lecteur)

CLASS 1 LASER PRODUCT
LASER KLASSE 1 PRODUKT
LUOKAN 1 LASERILAITTE
KLASS 1 LASER APPARAT
PRODUIT LASER DE CLASSE 1



(Arrière du lecteur)

Préliminaires

Précautions de sécurité	3
Informations relatives aux disques	3
Accessoires	4
Raccordement	4
Raccordement audio	4
Raccordement vidéo	5
Branchement du cordon d'alimentation	5
La télécommande	6
RÉGLAGE RAPIDE	6
Guide des commandes	7

Opérations de base

Lecture de base	8
Lecture à partir d'un titre ou d'une plage sélectionné	8
Saut de chapitres ou de plages	9
Avance rapide et rembobinage—RECHERCHE	9
Lecture au ralenti	9
Lecture image par image	9
Fonction de reprise de lecture	9

Opérations évoluées

Fonctions pratiques	10
Lecture répétée	10
Lecture programmée	10
Lecture aléatoire	11
Utilisation des menus pour la lecture des disques MP3	11
Lecture améliorée des films	12
Pistes son	12
Sous-titres	12
Angles	12
Utilisation des bandes d'icônes GUI (interface graphique utilisateur)	13
Procédures communes	13
Informations sur le disque	14
Informations sur le lecteur	14
Modification des réglages	16
Procédures communes	17
Saisie d'un mot de passe (Ratings)	17
Sortie numérique	17

Référence

Guide de dépannage	18
Maintenance	19
Spécifications	Couverture de dos
Glossaire	Couverture de dos

Ce produit utilise une technologie de protection des droits d'auteur couverte par des brevets américains et d'autres droits de propriété intellectuelle de Macrovision Corporation et d'autres détenteurs de droits. L'utilisation de cette technologie de protection des droits d'auteur doit être autorisée par Macrovision Corporation. Elle n'est destinée qu'à une utilisation domestique ou à d'autres visualisations limitées sauf autorisation contraire de Macrovision Corporation. L'analyse par rétrotechnique et le désosage sont interdits.

Fabriqué sous licence de Dolby Laboratories.
"Dolby", "Pro Logic" et le symbole double D sont des marques de commerce de Dolby Laboratories.

"DTS", "DTS Digital Surround" et "DTS Digital Out" sont des marques déposées de Digital Theater Systems, Inc.

Placement

Placer l'appareil sur une surface plane éloignée de la lumière directe du soleil, de hautes températures, de haute humidité et de vibrations excessives. Ces conditions peuvent endommager le coffret et les autres composants, raccourcissant la durée de vie de l'appareil.

Ne pas placer d'objets lourds sur l'appareil.

Voltage

Ne pas utiliser de sources d'alimentation à haut voltage. Cela peut surcharger l'appareil et provoquer un incendie.

Ne pas utiliser de source d'alimentation CC. Vérifier soigneusement la source lors de l'installation de cet appareil sur un navire ou tout endroit où le courant continu est utilisé.

Protection du cordon d'alimentation

S'assurer que le cordon est correctement branché et qu'il n'est pas endommagé. Un mauvais raccord et un cordon endommagé peuvent provoquer un incendie et des décharges électriques. Ne pas tirer, plier ou placer des objets lourds sur le cordon.

Saisir fermement la fiche pour débrancher le cordon. Tirer le cordon peut provoquer des décharges électriques.

Ne pas manipuler la fiche avec les mains mouillées. Cela peut provoquer des décharges électriques.

Corps étranger

Ne pas laisser d'objets métalliques tomber dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement.

Ne pas laisser de liquides pénétrer dans l'appareil. Cela peut provoquer des décharges électriques ou un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, débrancher immédiatement l'alimentation et contacter le revendeur.

Ne pas vaporiser d'insecticides sur ou dans l'appareil. Ils contiennent des gaz inflammables qui peuvent s'enflammer s'ils sont vaporisés dans l'appareil.

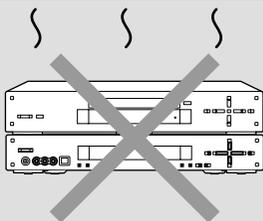
Réparation

Ne pas tenter de réparer cet appareil soi-même. Si le son est interrompu, si les témoins ne s'allument pas, si de la fumée apparaît ou si tout autre problème qui n'est pas couvert par ces instructions se produit, contacter le revendeur ou un centre de réparation agréé. Des décharges électriques ou l'endommagement de l'appareil peuvent se produire si l'appareil est réparé, démonté ou remonté par des personnes qui ne sont pas qualifiées.

Augmenter sa durée de vie en débranchant l'appareil de sa source d'alimentation s'il doit ne pas être utilisé pendant une longue période.

Ne pas placer le lecteur près d'amplificateurs ou de matériels qui chauffent.

La chaleur détériorerait le lecteur.



■ Disques pris en charge par ce lecteur

DVD vidéo	DVD-R	CD audio	Vidéo CD
Indication utilisée dans ce mode d'emploi			
DVD-V		CD*	VCD

*Incluant les CD-R/RW et les disques enregistrés en format MP3. N'utilisez pas de disques de forme irrégulière (en forme de cœur par exemple), car ils peuvent endommager le lecteur.

■ Code de zone pris en charge par ce lecteur

Des codes de zone sont attribués aux lecteurs et supports DVD selon l'endroit où ils sont mis en vente.

● Le code de zone de ce lecteur est "2".

● Ce lecteur peut faire la lecture des DVD-Vidéo dont les étiquettes portent l'inscription "2" ou "ALL".

Exemple:



■ Disques incompatibles avec ce lecteur

DVD audio, DVD-ROM, DVD-RAM, CD-ROM, CDV, CD-G, +RW, DVD-RW, CVD, SVCD, SACD, disques vidéo Divx et CD Photo.

■ DVD pris en charge par ce lecteur

Ce lecteur est équipé d'un décodeur Dolby Digital. Vous pouvez donc lire les DVD portant ces marques.

Ce lecteur ne comporte pas de décodeur DTS. Pour pouvoir lire les DVD portant ce symbole, vous devez raccorder le lecteur à un appareil équipé d'un décodeur DTS.



■ Lecture de DVD et de Vidéo CD

Les réalisateurs de ces disques peuvent commander la manière dont ils sont lus et il est donc possible que vous ne puissiez pas commander la lecture comme décrit dans ce mode d'emploi. Lisez attentivement les instructions accompagnant le disque.

■ Systèmes vidéo

Ce lecteur peut faire la lecture des systèmes vidéo PAL et NTSC.

Pour visionner en mode PAL ou NTSC, le système utilisé sur le téléviseur doit toutefois correspondre à celui utilisé sur le disque.

Les disques PAL ne peuvent pas être correctement visionnés sur un téléviseur NTSC.

Le système NTSC peut être visionné correctement sur un téléviseur PAL en convertissant le signal vidéo en PAL 60 (→ page 16, Vidéo—NTSC Disc Output).

■ Disques CD-R ou CD-RW

Ce lecteur peut lire des disques audio CD-R et CD-RW au format audio CD-DA (audio numérique) et vidéo CD qui ont été finalisés (la finalisation est un processus qui permet aux lecteurs CD-R/CD-RW de lire l'audio CD-R et CD-RW) à la fin de l'enregistrement.

Il est possible qu'il ne puisse pas lire certains CD-R ou CD-RW en raison des conditions de l'enregistrement.

■ Disques DVD-R

Il se peut qu'il ne soit pas possible de faire la lecture de ces disques suivant le type de disque ou les conditions d'enregistrement.

■ Précautions d'emploi

- N'écrivez pas sur l'étiquette du disque avec un stylo à bille ou un autre instrument d'écriture.
- N'utilisez pas de bombes de produit nettoyant, benzine, diluant, liquides de protection antistatique ou autre solvant pour nettoyer les disques.
- N'apposez pas d'étiquettes ou d'autocollants sur les disques. (N'utilisez pas de disques montrant une partie collante exposée d'un ruban adhésif ou des restes d'autocollants.)
- N'utilisez pas de protecteurs ou de caches anti-rayures.
- N'utilisez pas de disques sur lesquels sont collées des étiquettes autocollantes d'impression disponibles en magasin.

Accessoires

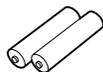


Veuillez vérifier et identifier les accessoires fournis.

Télécommande



Piles (x2)
de télécommande



Cordon d'alimentation
secteur



Câble audio/vidéo



Préliminaires

Remarque

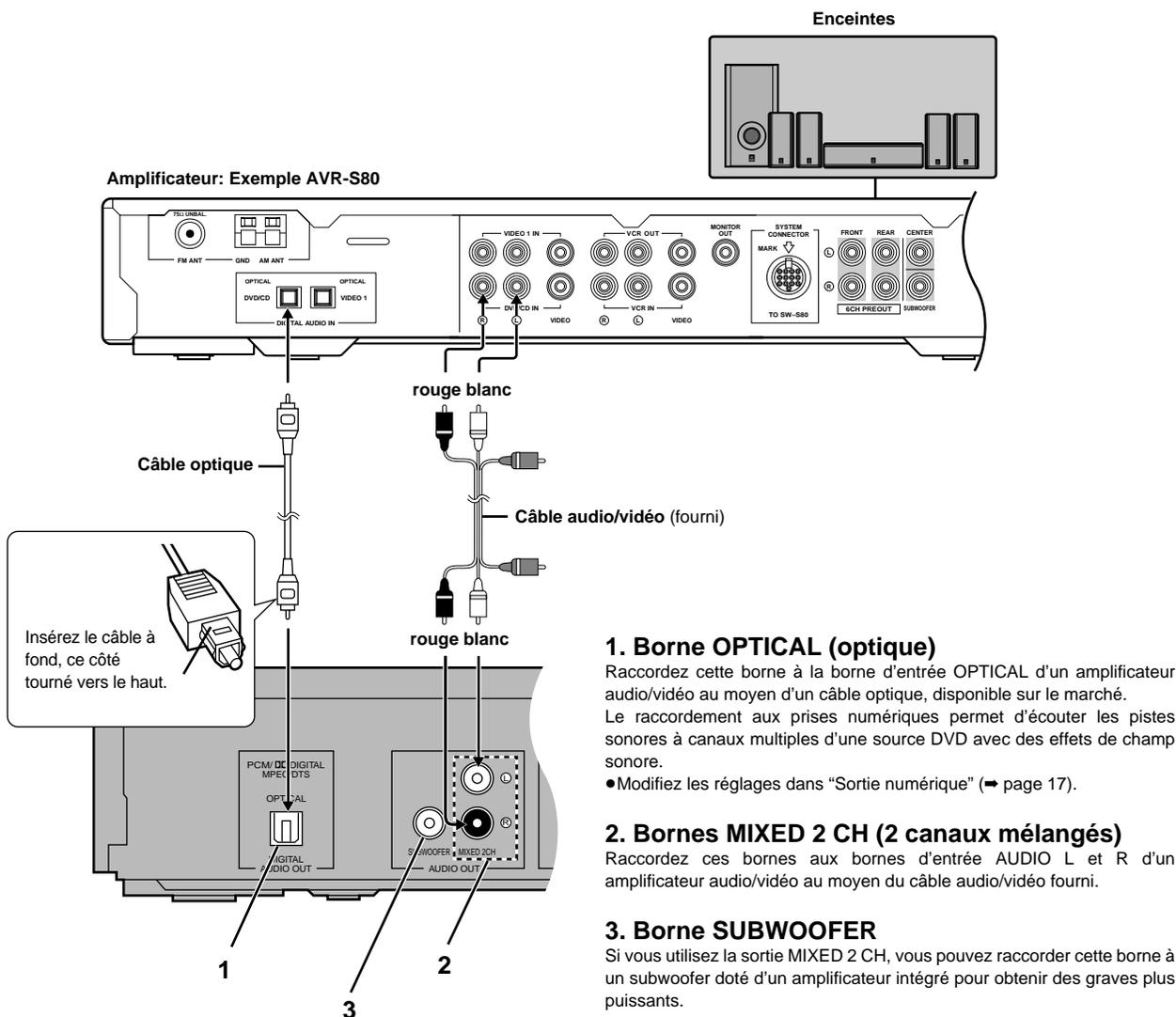
Le cordon d'alimentation secteur fourni a été conçu exclusivement pour cet appareil. Ne pas l'utiliser avec d'autres appareils.

Raccordement

Remarques

- Ne branchez jamais le cordon d'alimentation à une prise murale avant que tous les raccordements ne soient terminés.
- Pour effectuer les raccordements optimaux, veuillez vous référer aux modes d'emplois respectifs des autres composants lorsque nécessaire.

Raccordement audio



1. Borne OPTICAL (optique)

Raccordez cette borne à la borne d'entrée OPTICAL d'un amplificateur audio/vidéo au moyen d'un câble optique, disponible sur le marché. Le raccordement aux prises numériques permet d'écouter les pistes sonores à canaux multiples d'une source DVD avec des effets de champ sonore.

• Modifiez les réglages dans "Sortie numérique" (➔ page 17).

2. Bornes MIXED 2 CH (2 canaux mélangés)

Raccordez ces bornes aux bornes d'entrée AUDIO L et R d'un amplificateur audio/vidéo au moyen du câble audio/vidéo fourni.

3. Borne SUBWOOFER

Si vous utilisez la sortie MIXED 2 CH, vous pouvez raccorder cette borne à un subwoofer doté d'un amplificateur intégré pour obtenir des graves plus puissants.

Cet appareil est équipé des trois types de bornes vidéo suivants:

1. Borne VIDEO

Cette borne transmet un signal vidéo composite ordinaire. Raccordez cette borne à un amplificateur audio/vidéo afin de pouvoir commuter simultanément les entrées audio et vidéo.

2. Borne S VIDEO

Cette borne transmet séparément les signaux de chrominance et de luminance, permettant ainsi d'obtenir une reproduction des couleurs de qualité supérieure. Raccordez cette borne au téléviseur au moyen d'un câble S-vidéo, disponible sur le marché. Si l'amplificateur audio/vidéo est équipé de bornes d'entrée et de sortie S-VIDEO, raccordez-y cette borne afin de pouvoir commuter simultanément les entrées audio et vidéo.

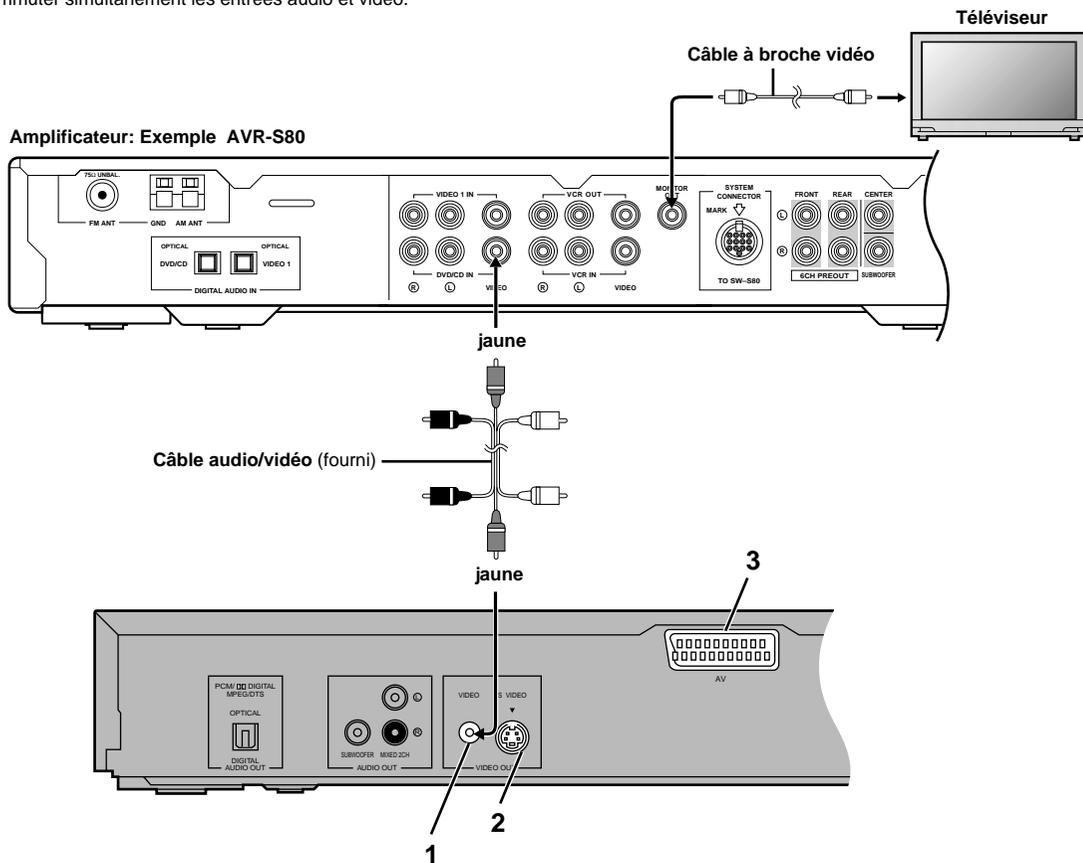
3. Borne AV (PÉRITEL)

Cette borne PÉRITEL peut émettre les signaux à composantes RVB et offrir la plus grande qualité d'image. Raccordez cette borne au téléviseur.

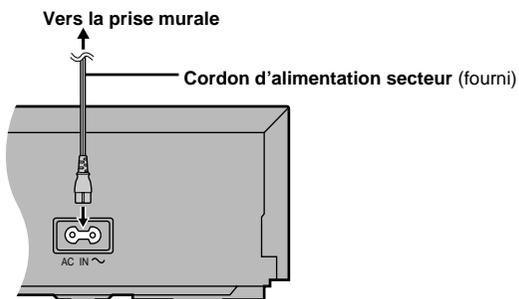
- Modifiez les réglages dans "Video—AV Output" (➔ page 16)

Remarque

Ne raccordez pas cet appareil à un téléviseur via un magnétoscope. Sinon, il se peut que la lecture de l'image ne s'effectue pas correctement à cause du circuit de protection contre le piratage intégré à cet appareil.



Branchement du cordon d'alimentation



Branchez le cordon d'alimentation dans AC IN après avoir terminé tous les raccordements, puis branchez l'appareil sur la prise murale.

Attention

Utilisez uniquement le cordon d'alimentation secteur fourni. Sinon, il y a risque d'incendie ou de choc électrique.

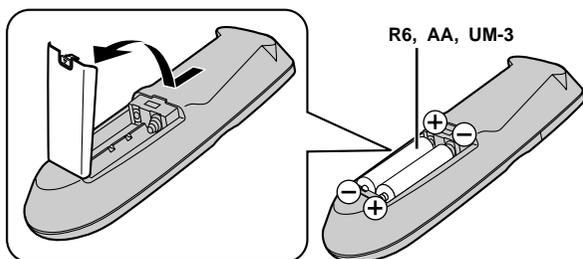
Bénéficier du son surround sur 5.1 canaux

- Modifiez les réglages dans "Sortie numérique" suivant l'appareil raccordé (➔ page 17).

Remarque

Vous ne pouvez pas utiliser un décodeur DTS Digital Surround non adapté aux DVD vidéo.

■ Les piles



- Insérez les piles dans le sens de polarité (+ et -) indiqué dans la télécommande.
- Ne pas utiliser de piles de type rechargeable.

Ne pas:

- mélanger les piles usées et neuves.
- utiliser différents types de piles en même temps.
- chauffer les piles ou les exposer aux flammes.
- démonter ou court-circuiter les piles.
- essayer de recharger les piles alcalines ou au manganèse.
- utiliser des piles sans revêtement.

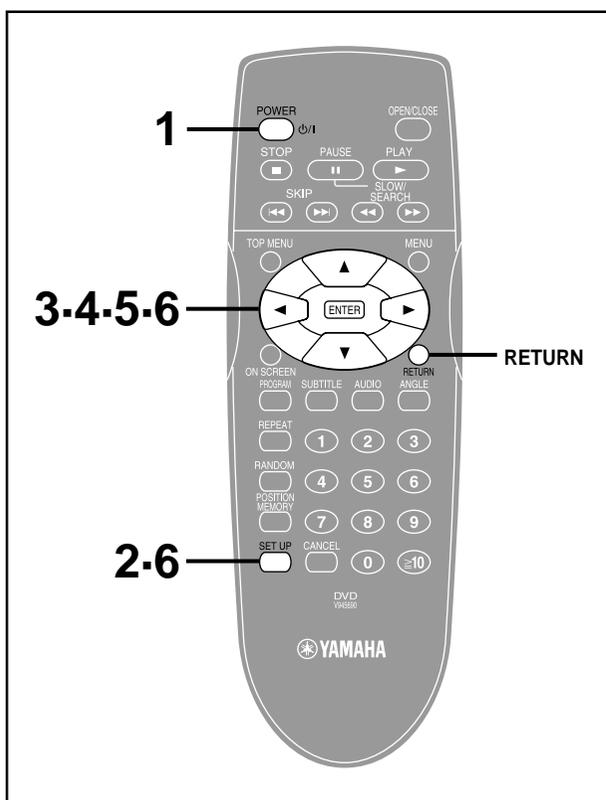
Une mauvaise utilisation des piles peut provoquer des fuites d'électrolyte risquant d'endommager les pièces avec lesquelles le liquide entre en contact et de causer un incendie.

Si la télécommande doit rester inutilisée pendant longtemps, retirez les piles et rangez-les dans un endroit frais et sombre.

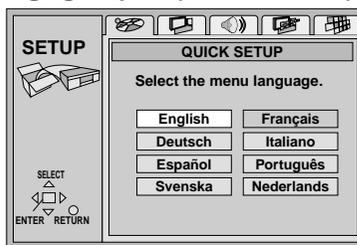
■ Utilisation

Pointez la télécommande vers le capteur, en évitant les obstacles, à une distance maximale de 7 mètres directement devant le lecteur.

RÉGLAGE RAPIDE



- 1 Appuyez sur [POWER ϕ /I] pour allumer le lecteur.
- 2 Appuyez sur [SET UP] pour afficher l'écran de réglage rapide (QUICK SETUP).



- 3 Appuyez sur [\blacktriangle , \blacktriangledown , \blacktriangleleft , \blacktriangleright] pour sélectionner la langue de menu puis appuyez sur [ENTER].
- 4 Appuyez sur [\blacktriangle , \blacktriangledown] pour sélectionner "Yes" et poursuivre, puis appuyez sur [ENTER].
- 5 Appuyez sur [\blacktriangle , \blacktriangledown , \blacktriangleleft , \blacktriangleright] pour sélectionner l'option voulue et appuyez sur [ENTER].
 - Langue de piste son (pour les détails de réglage \Rightarrow page 16)
 - Langue de sous-titrage (pour les détails de réglage \Rightarrow page 16)
 - Format TV (pour les détails de réglage \Rightarrow Format TV ci-dessous)
- 6 Appuyez sur [ENTER] puis sur [SET UP] pour terminer les réglages.

Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

■ Format TV

Sélectionnez "4:3" (normal) ou "16:9" (écran large), selon le téléviseur utilisé.

Si le téléviseur est de format normal 4:3, vous pouvez également sélectionner la façon d'afficher l'image de certains disques (\Rightarrow page 16, Vidéo—TV Aspect).

• 4:3 Pan&Scan (réglage d'usine)

La version recadrée de l'image est automatiquement sélectionnée si le disque en contient une (les images initialement créées pour un écran large sont converties pour l'affichage sur un téléviseur normal).



• 4:3 Letterbox

La version non recadrée de l'image est automatiquement sélectionnée si le disque en contient une (les images initialement créées pour un écran large apparaissent avec des bandes noires en haut et en bas).



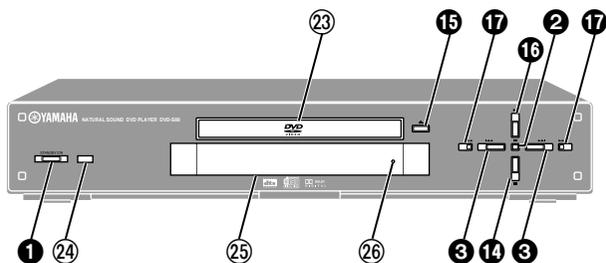
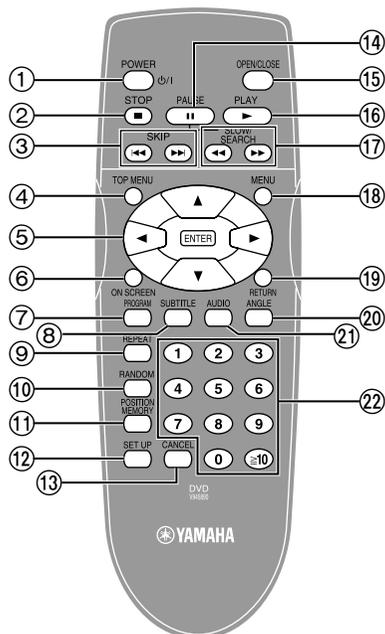
Par la télécommande uniquement

L'écran de réglage rapide (QUICK SETUP) apparaît la première fois que vous appuyez sur [SET UP] après l'achat, et il vous guide dans l'exécution des réglages nécessaires.

Si nécessaire, vous pouvez accéder de nouveau à cet écran par la suite (\Rightarrow page 16, Others—QUICK SETUP).

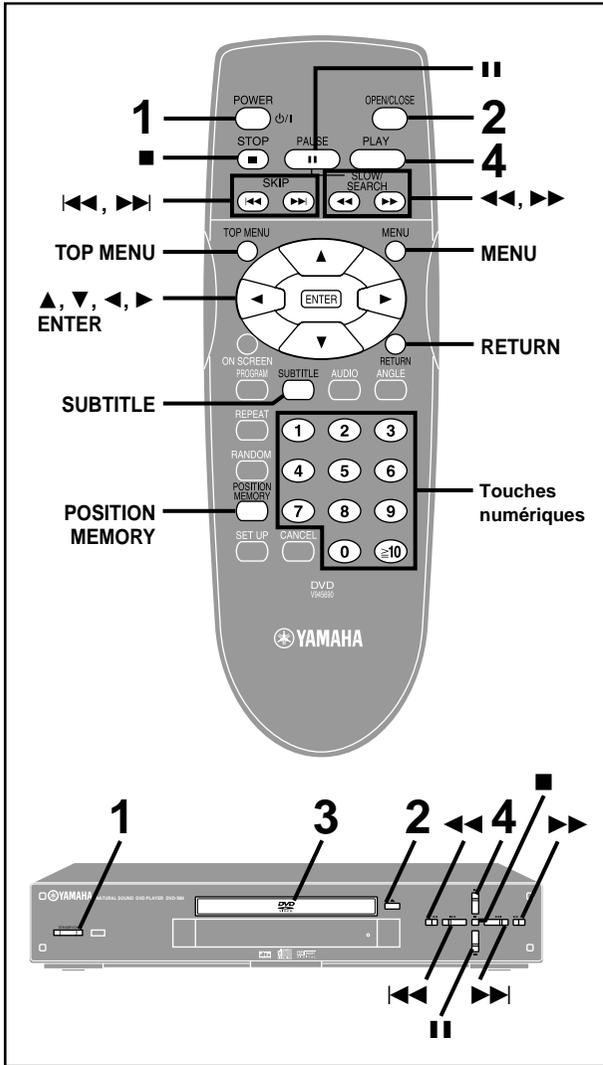
Préparatifs

Allumez le téléviseur et sélectionnez sur le téléviseur l'entrée vidéo appropriée pour le raccordement du lecteur.



Les touches telles que ❶ fonctionnent de la même manière que les commandes de la télécommande.

❶	Interrupteur d'attente/marche (POWER ⏻/⏻)	6
	Appuyer sur cet interrupteur pour commuter l'appareil du mode d'attente au mode de marche et vice versa. En mode d'attente, l'appareil continue de consommer une petite quantité de courant.	
❷	Touche d'arrêt (■ STOP)	8
❸	Touches de saut (⏮, ⏭ SKIP)	9
❹	Touche de menu supérieur (TOP MENU)	8, 11
❺	Touches de curseur (▲, ▼, ◀, ▶)/Touche de saisie (ENTER)	6, 8
❻	Touche d'affichage (ON SCREEN)	13
❼	Touche de programmation (PROGRAM)	10
❽	Touche de sous-titrage (SUBTITLE)	8, 12
❾	Touche de lecture répétée (REPEAT)	10
❿	Touche de lecture aléatoire (RANDOM)	11
⓫	Touche de mémorisation de position (POSITION MEMORY)	9
⓬	Touche de configuration (SET UP)	6, 17
⓭	Touche d'annulation (CANCEL)	10
⓮	Touche de pause (⏸ PAUSE)	8
⓯	Touche d'ouverture/fermeture (OPEN/CLOSE)	8
⓰	Touche de lecture (▶ PLAY)	8
⓱	Touches de ralenti/recherche (⏪, ⏩ SLOW/SEARCH)	9
⓲	Touche de menu (MENU)	8, 11
⓳	Touche de retour (RETURN)	6
⓴	Touche d'angle (ANGLE)	12
⓵	Touche audio (AUDIO)	12
⓶	Touches numériques (1-9, 0, ≧10)	8
⓷	Tiroir de disque	8
⓸	Capteur des signaux de la télécommande	
⓹	Affichage	
⓺	Témoin d'attente	
	Quand l'appareil est raccordé au secteur, ce témoin s'allume en mode d'attente et il s'éteint lorsque l'appareil est allumé.	



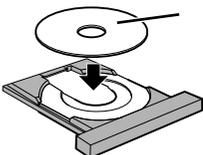
DVD-V **CD** **VCD**

Préparatifs

Allumez le téléviseur et sélectionnez sur le téléviseur l'entrée vidéo appropriée pour le raccordement du lecteur.

- 1** Appuyez sur [POWER ϕ /I] pour allumer le lecteur.
- 2** Appuyez sur [OPEN/CLOSE] pour ouvrir le tiroir de disque.
- 3** Placez le disque dans le tiroir de disque.

Posez le disque avec l'étiquette sur le dessus.
(Avec les disques double face, posez le disque de telle sorte que l'étiquette figurant sur le côté que vous désirez lire se trouve sur le dessus.)



- 4** Appuyez sur [▶] (PLAY).

Le tiroir de disque se ferme et la lecture commence.

CD (Disques MP3)

Le nom du groupe et le nom de la plage s'affichent sur le téléviseur. Appuyez sur [SUBTITLE] pour activer ou désactiver l'affichage.

Pour arrêter la lecture

Appuyez sur [■] (→ page 9, Fonction de reprise de lecture).

Pour faire une pause de lecture

Appuyez sur [||] durant la lecture.

Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.

Mise en attente automatique

L'appareil passe en mode d'attente après 30 minutes en mode d'arrêt.

Remarques

• Si "⊗" s'affiche sur le téléviseur

L'opération est interdite par le lecteur ou le disque.

• Durant l'affichage du menu, le disque continue de tourner, même après que vous avez fini de lire un élément. Quand la lecture s'achève, appuyez sur [■] afin de préserver le moteur du lecteur et l'écran de votre téléviseur.

• Il se peut que des DVD soient lus avec un volume inférieur à celui d'autres disques ou des émissions télévisées.

Si vous augmentez le volume sur le téléviseur ou l'amplificateur, veillez à le réduire quand vous passez sur d'autres sources que les DVD afin de ne pas provoquer de hausse brutale du son.

Quand un écran de menu s'affiche sur le téléviseur

DVD-V **VCD**

Par la télécommande uniquement

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément.

Pour sélectionner un numéro à deux chiffres

Exemple: Pour sélectionner l'élément 23, appuyez sur [≥ 10] → [2] → [3].

• Lors de la lecture des DVD, vous pouvez également utiliser [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner les éléments.

Appuyez sur [ENTER] pour confirmer votre sélection.

La lecture de l'élément sélectionné commence.

Autres touches de sélection de menus

Pour de plus amples informations sur le fonctionnement d'un disque, consultez les instructions qui l'accompagnent.

[▶▶]: Montre le menu suivant.

[◀◀]: Montre le menu précédent.

[RETURN]: Montre l'écran de menu. **VCD**

[TOP MENU]: Montre le premier écran de menu. **DVD-V**

[MENU]: Montre l'écran de menu. **DVD-V**

Lecture à partir d'un titre ou d'une plage sélectionné

DVD-V **CD** **VCD**

Par la télécommande uniquement

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner l'élément.

Pour sélectionner un numéro à deux chiffres

Exemple: Pour sélectionner la plage 23, appuyez sur [≥ 10] → [2] → [3].

CD (Disques MP3)

Appuyez sur [ENTER] après avoir appuyé sur les touches numériques.

(Il n'est pas nécessaire d'appuyer sur [≥ 10].)

La lecture commence à partir de l'élément sélectionné.

Remarque

Avec certains disques, cela ne fonctionne qu'en mode d'arrêt.

Saut de chapitres ou de pages

DVD-V | CD | VCD

Durant la lecture ou en mode de pause
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

- Chaque pression de touche augmente le nombre de sauts.

Avance rapide et rembobinage—RECHERCHE

DVD-V | CD | VCD

Durant la lecture
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

- Le son est audible pendant la recherche. Si nécessaire, vous pouvez couper ce son (→ page 16, Audio—Audio during Search).

Lecture au ralenti

DVD-V | VCD

En mode de pause
Appuyez sur [◀◀] ou [▶▶].

Lecture image par image

DVD-V | VCD

Par la **télécommande uniquement**

En mode de pause
Appuyez sur [◀] ou [▶].

L'image change à chaque nouvelle pression de touche.

- Les images défilent les unes après les autres si vous maintenez la touche enfoncée.
- La pression de [■] déclenche aussi un défilement image par image vers l'avant.

Remarques

- La vitesse de recherche et de lecture au ralenti augmente en 5 étapes.
- Appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture.
- Durant une lecture image par image ou au ralenti avec un Vidéo CD, vous ne pouvez pas revenir en arrière.

Lors de la lecture de Vidéo CD à commande de lecture

La pression des touches de saut, de recherche ou de ralenti peut éventuellement vous mener sur un écran de menu.

Fonction de reprise de lecture

DVD-V | CD | VCD

(Lorsque le temps de lecture écoulé est affiché)

"▷" clignote sur l'affichage du lecteur pour indiquer que la position à laquelle vous avez arrêté la lecture a été enregistrée.



Lorsque "▷" clignote, appuyez sur [▶] (PLAY) pour reprendre la lecture à l'endroit où vous l'aviez arrêtée. (Lors de la lecture d'un DVD → Revue de chapitre, ci-dessous)

- La position est retirée de la mémoire lors de l'ouverture du tiroir de disque ou de la commutation du lecteur en mode d'attente.
- Appuyez sur [■] pour retirer la position de la mémoire.

Fonction de mémorisation de position

Par la **télécommande uniquement**

Cette fonction permet de mettre en mémoire la position où commencer la lecture même après la commutation du lecteur en mode d'attente ou un changement de disques.

1. Pendant la lecture, appuyez sur [POSITION MEMORY].
2. Appuyez sur [POWER ⏻/⏻] pour commuter le lecteur en mode d'attente, ou appuyez sur [OPEN/CLOSE] pour retirer le disque.
3. Lorsque vous êtes prêt à poursuivre la lecture du disque, appuyez sur [▶] (PLAY). La lecture commence à partir de la position mémorisée, puis cette position est retirée de la mémoire. (Lors de la lecture d'un DVD → Revue de chapitre, ci-dessous)

Position memorized

Pour retirer la position de la mémoire avant la lecture

Appuyez sur [■] avant de rappeler la position mémorisée.

- La mémorisation simultanée des positions est possible jusqu'à 5 disques. Après cela, la mémorisation d'une autre position entraîne le remplacement de la première position mémorisée.

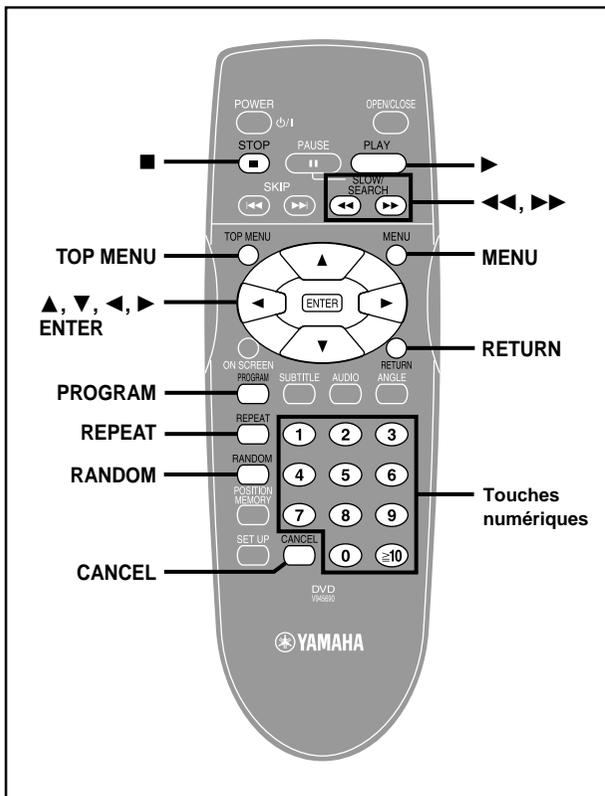
Revue de chapitre DVD-V

Le message illustré apparaît immédiatement après la pression sur [▶] (PLAY).

Press PLAY to Chapter Review

Si vous appuyez sur [▶] (PLAY) durant l'affichage de ce message, le lecteur lira le commencement de chaque chapitre jusqu'au chapitre en cours et reprendra la lecture complète à partir de l'endroit où vous aviez arrêté la lecture ou appuyé sur [■] ou [POSITION MEMORY]. (La fonction Chapter Review est opérationnelle uniquement durant la lecture d'un titre.)

Si vous n'appuyez pas sur [▶] (PLAY), le message disparaît et la lecture reprend là où vous l'aviez arrêtée ou que vous aviez appuyé sur [■] ou [POSITION MEMORY].



DVD-V CD VCD

(Lorsque le temps de lecture écoulé est affiché)

Lecture répétée

Par la télécommande uniquement

Durant la lecture

Appuyez sur [REPEAT].

À chaque pression de la touche:

DVD-V

Chapitre (C) → Titre (T)* → OFF (désactivée)

CD VCD

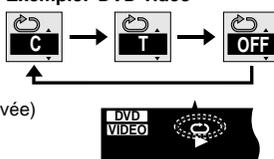
Page (T) → Disque entier (A) → OFF (désactivée)

CD (Disques MP3)

Page (T) → Groupe (G)* → OFF (désactivée)

*"Tout (A)" lors de la lecture programmée ou aléatoire.

Exemple: DVD vidéo



Si le Vidéo CD comporte une fonction de commande de lecture

1. Appuyez tout d'abord sur [■] durant la lecture jusqu'à ce que "PBC PLAY" disparaisse de l'affichage.
2. Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une page où commencer la lecture (→ page 8).
3. Appuyez sur [REPEAT] (→ ci-dessus).

Remarque

La lecture répétée ne peut pas être utilisée pour répéter un DVD entier ou un disque MP3 entier.

■ Pour ne répéter que vos pages favorites

Lancez la lecture programmée (voir à droite) puis appuyez sur [REPEAT] pour afficher "A".

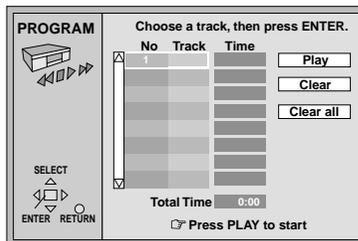
Lecture programmée

Par la télécommande uniquement

Vous pouvez sélectionner jusqu'à 32 pages/chapitres pour en faire la lecture dans l'ordre désiré.

Le lecteur étant arrêté

- 1 Appuyez sur [PROGRAM].
Exemple: CD



- 2 **DVD vidéo, disques MP3 uniquement**

Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un titre (DVD vidéo) ou un groupe (disques MP3).

- Certains éléments ne peuvent pas être sélectionnés.
- Les pistes son et les sous-titres sont différents d'un titre à l'autre.

- 3 **Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner une page (CD ou Vidéo CD) ou un chapitre (DVD vidéo) (et appuyez sur [ENTER] pour les disques MP3).**

- Répétez les étapes 2 et 3 pour programmer d'autres éléments.
- Pour sélectionner un élément au moyen des touches de curseur Appuyez sur [ENTER] et [▲, ▼] pour sélectionner un élément, puis appuyez à nouveau sur [ENTER] pour valider le numéro. Tous les éléments d'un disque, d'un titre ou d'un groupe sont sélectionnés lorsque vous sélectionnez "ALL".
- Les temps ne s'affichent pas lors de la programmation des DVD vidéo et des disques MP3.

- 4 **Appuyez sur [▶] (PLAY).**

La lecture commence alors dans la séquence programmée.

- La lecture de certains éléments n'est pas possible même si vous les avez programmés. **DVD-V**

Pour ajouter ou changer une page

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner une page disponible, puis répétez les étapes 2 et 3.

Pour passer à la page précédente ou suivante

Appuyez sur [◀] ou [▶].

Pour retirer un à un les éléments programmés

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le numéro de la page (No) et appuyez sur [CANCEL]. (Vous pouvez également sélectionner "Clear" à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyer sur [ENTER].)

Pour effacer tout le programme

Déplacez-vous sur "Clear all" à l'aide de [▲, ▼, ◀, ▶] et appuyez sur [ENTER]. Le programme est également effacé dans sa totalité à la mise hors tension du lecteur ou à l'ouverture du tiroir de disque.

Pour sortir du mode de programmation

Le lecteur étant arrêté, appuyez sur [PROGRAM]. (Le programme est conservé en mémoire.)

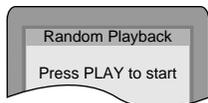
Lecture aléatoire

DVD-V CD VCD

Par la télécommande uniquement

Le lecteur étant arrêté

1 Appuyez sur [RANDOM].



2 Appuyez sur les touches numériques pour sélectionner un titre (DVD vidéo uniquement) puis appuyez sur [▶] (PLAY).

- La sélection de certains titres n'est pas possible. DVD-V
- La lecture commence alors dans un ordre aléatoire.

Pour sortir du mode aléatoire

Le lecteur étant arrêté, appuyez sur [RANDOM].

Utilisation des menus pour la lecture des disques MP3

CD (Disques MP3)

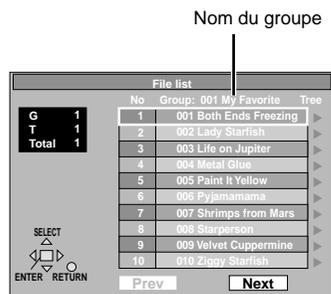
Par la télécommande uniquement

Ce lecteur peut faire la lecture des fichiers MP3 enregistrés sur CD-R/RW au moyen d'un ordinateur.

Les fichiers y sont traités comme des pages, et les dossiers comme des groupes.

1 Appuyez sur [TOP MENU] ou [MENU].

La liste des fichiers apparaît.



2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la page puis appuyez sur [ENTER].

La lecture commence et se poursuit jusqu'à la dernière page du dernier groupe.

"▶" indique la page en cours de lecture.

Pour afficher d'autres pages

Appuyez sur [▲, ▼, ◀, ▶] pour sélectionner "Prev" (précédente) ou "Next" (suivante), puis appuyez sur [ENTER].

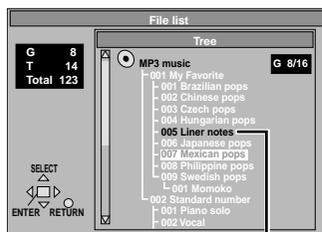
Une fois listées toutes les pages d'un groupe, la liste du groupe suivant apparaît.

Pour fermer l'écran de liste des fichiers

Appuyez sur [TOP MENU] ou [MENU].

Utilisation de l'écran d'arborescence pour trouver un groupe

1 Appuyez sur [▶] pendant qu'une page est en surbrillance pour afficher l'écran d'arborescence.



La sélection des groupes qui ne contiennent pas de fichiers compatibles n'est pas possible.

2 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner un groupe puis appuyez sur [ENTER].

La liste des fichiers de ce groupe apparaît.

Référence

Appuyez sur [◀, ▶] pour sauter d'une branche à l'autre sur l'écran d'arborescence.

Pour revenir à l'écran de liste des fichiers

Appuyez sur [RETURN].

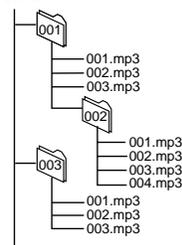
Remarques

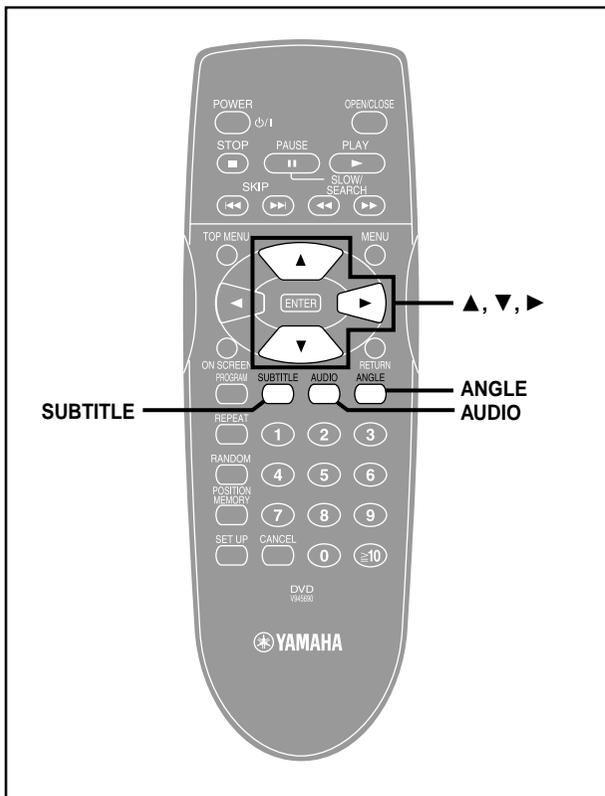
- Les disques doivent être conformes à la norme ISO9660 de niveau 1 ou 2 (sauf pour les formats étendus). Les fichiers MP3 doivent avoir l'extension ".MP3" ou ".mp3".
- Ce lecteur est compatible avec la multisession, mais la lecture prend plus de temps à commencer lorsqu'il y a plusieurs sessions. Pour éviter cela, limitez le plus possible le nombre de sessions.
- Ce lecteur n'est pas compatible avec les balises ID3.
- Ce lecteur n'est pas compatible avec les fichiers dont le taux d'échantillonnage est de 32 kHz.

Pour nommer les dossiers et fichiers

Lors de l'enregistrement, faites commencer les noms de dossier et de fichier par des numéros de 3 chiffres, dans l'ordre désiré pour la lecture (il se peut toutefois que cela ne fonctionne pas toujours).

Exemple:
racine





DVD-V

Par la télécommande uniquement

Certains DVD comportent plusieurs langues de pistes son et de sous-titrage et plusieurs angles de vue qu'il vous est possible de changer durant la lecture.

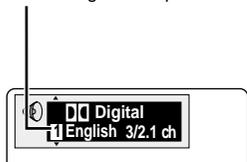
- Si "—" ou "—" s'affiche au lieu du numéro de langue, aucune langue n'est enregistrée sur le disque.

Pistes son

Durant la lecture

Appuyez sur [AUDIO].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



"D.MIX" indique qu'une piste son à canaux multiples peut faire l'objet d'une conversion par abaissement de fréquence sur deux canaux.

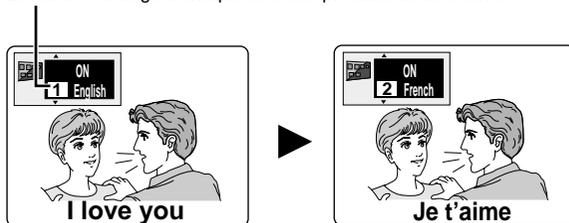
- Vous pouvez aussi utiliser cette touche pour activer ou désactiver les voix sur les disques karaoké. Pour de plus amples informations, consultez les instructions qui accompagnent le disque.
- Référez-vous à **B** (→ page 15) pour plus de détails sur le type de signal audio.

Sous-titres

Durant la lecture

Appuyez sur [SUBTITLE].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.



- Dans certains cas, le changement de la langue de sous-titrage n'intervient pas immédiatement.

Pour supprimer/afficher les sous-titres

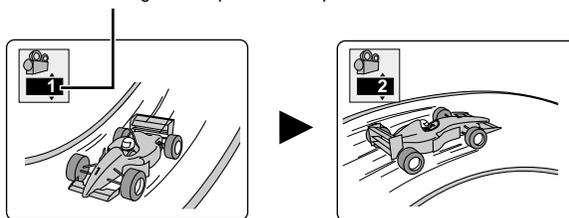
1. Appuyez sur [SUBTITLE].
2. Appuyez sur [▶].
3. Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner "OFF" ou "ON".

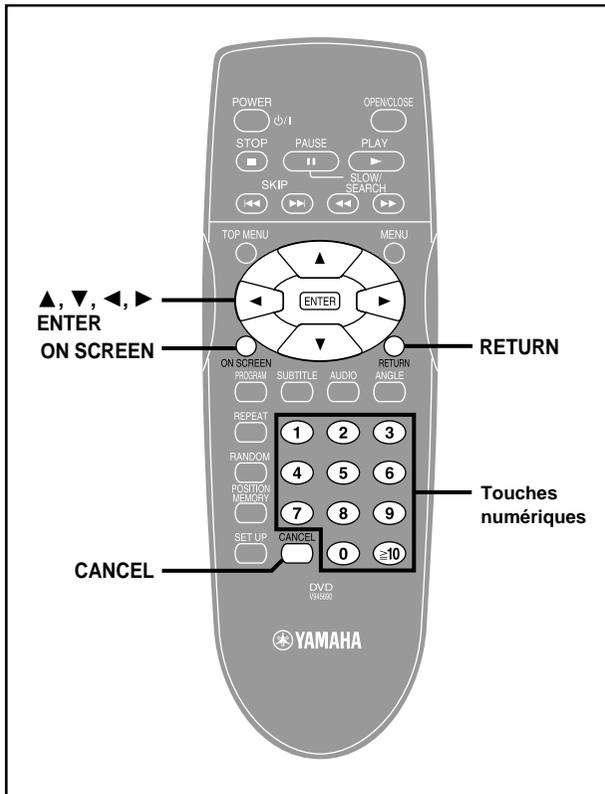
Angles

Durant la lecture

Appuyez sur [ANGLE].

Le numéro change à chaque nouvelle pression de la touche.





Les bandes d'icônes d'interface graphique utilisateur (GUI) sont des menus qui renferment des informations sur le disque ou le lecteur. Ces bandes d'icônes vous permettent d'exécuter certaines fonctions en changeant les informations qu'elles contiennent.

Procédures communes

DVD-V CD VCD

Par la télécommande uniquement

1 Appuyez sur [ON SCREEN].

À chaque pression de la touche:
Informations sur le disque

L'affichage d'origine ← Informations sur le lecteur (→ étape 2)

2 Informations sur le lecteur uniquement

L'icône extrême-gauche étant en surbrillance

Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner le menu.

À chaque pression de la touche:
Menu de lecture ↔ Menu vidéo

Menu d'affichage ↔ Menu audio

3 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'option.

4 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner la valeur.

- Les options au-dessus ou en dessous desquelles se trouve le symbole "▲" ou "▼" peuvent être changées au moyen de [▲, ▼].
- Appuyez sur [ENTER] si le réglage ne change pas après que vous avez appuyé sur [▲, ▼].
- Certaines options nécessitent des opérations différentes. Reportez-vous aux explications des pages suivantes.

Référence

- Selon l'état du lecteur (en cours de lecture, à l'arrêt, etc.) et le type de support dont vous faites la lecture, certaines options ne peuvent pas être sélectionnées ou changées.
- Quand des nombres sont affichés (p. ex. un numéro de titre), les touches numériques permettent alors aussi de procéder aux réglages. En cas de saisie de numéros au moyen des touches numériques, appuyez sur [ENTER] pour enregistrer le réglage.

Pour effacer une bande d'icônes

Appuyez sur [RETURN] jusqu'à ce que les menus disparaissent.

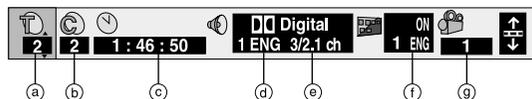
■ Pour changer la position des bandes d'icônes

1. Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'icône extrême-droite.
2. Appuyez sur [▲, ▼] pour déplacer les icônes.
(Vous avez le choix entre 5 positions.)

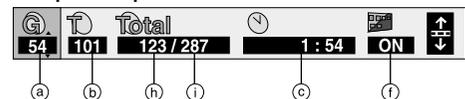


Informations sur le disque

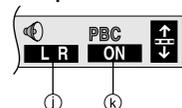
Exemple: DVD vidéo



Exemple: Disque MP3



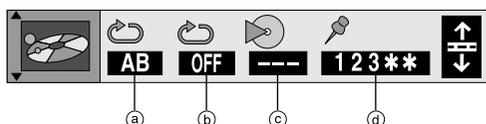
Exemple: Vidéo CD



- a) **T: Numéro du titre** **DVD-V**
T: Numéro de la plage **CD** **VCD**
G: Numéro de groupe **CD** (Disques MP3)
- b) **C: Numéro du chapitre** **DVD-V**
T: Numéro de plage dans le groupe **CD** (Disques MP3)
- c) **Heure** **DVD-V**
 - Appuyez sur [▲, ▼] pour afficher le temps de lecture écoulé ou le temps restant pour le titre (ou du chapitre pendant la lecture programmée ou aléatoire).
 - Spécifiez une heure déterminant l'endroit où doit commencer la lecture avec les touches numériques et appuyez sur [ENTER].**Changement de l'affichage de temps** **CD** **VCD**
 Appuyez [▲, ▼] pour indiquer le temps de lecture écoulé, le temps restant de la plage, ou le temps restant du disque.
Temps de lecture écoulé **CD** (Disques MP3)
 (s'affiche seulement, non modifiable)
- d) **Langue de piste son** **DVD-V** (→ page 12)
 (Voir **A** à la page 15 pour les abréviations des langues.)
- e) **Type de signal audio** **DVD-V**
 (Voir **B** à la page 15 pour plus détails.)
Activation/désactivation des voix de karaoké (DVD karaoké uniquement) **DVD-V**
 Solo: OFF ou ON
 Duo: OFF, V1+V2, V1 ou V2
- f) **Numéro de sous-titre** **DVD-V** (→ page 12)
 (Voir **A** à la page 15 pour les abréviations des langues.)
Activation/désactivation des sous-titres **DVD-V**
 ON ↔ OFF
Activation/désactivation de l'affichage du nom de groupe/plage **CD** (Disques MP3)
 ON ↔ OFF
- g) **Numéro d'angle** **DVD-V** (→ page 12)
- h) **Numéro de plage sur le disque** **CD** (Disques MP3)
- i) **Nombre total de plages sur le disque** **CD** (Disques MP3)
- j) **Mode audio** **VCD**
 LR ↔ L ↔ R
- k) **Commande de lecture** **VCD**
 Indique si la commande de lecture est activée ou désactivée.

Informations sur le lecteur

Menu de lecture

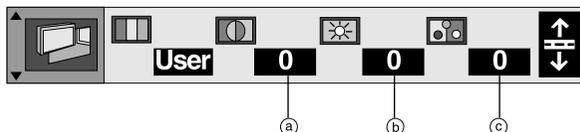


- a) **Répétition A-B** **DVD-V** **CD** **VCD**
 Vous pouvez répéter la lecture d'une section entre des points A et B d'un titre ou d'une plage.
 [ENTER] (point de début) → [ENTER] (point de fin)
 Pour annuler: [ENTER]
 • Certains sous-titres enregistrés autour du point A ou B risquent de ne pas apparaître. **DVD-V**
 • Le lecteur détermine automatiquement la fin d'un titre/d'une plage comme étant le point B lorsque le titre/la plage arrive à sa fin.
- b) **Lecture répétée** (→ page 10)
DVD-V **CD** (Disques MP3)
 Chapitre (C) ↔ Titre (T)* **CD** (Disques MP3)
 Chapitre (C) ↔ Titre (T)* **CD** (Disques MP3)
 ↑ OFF (désactivée) ← ↑ **CD** (Disques MP3)
 ↑ OFF (désactivée) ← ↑ **CD** (Disques MP3)
 Plage (T) ↔ Disque entier (A)
 ↑ OFF (désactivée) ← ↑ **CD** (Disques MP3)
 * "Tout (A)" lors de la lecture programmée ou aléatoire.
- c) **Affichage du mode de lecture** **DVD-V** **CD** **VCD**
 ---: Lecture normale PGM: Lecture programmée
 RND: Lecture aléatoire
- d) **Signet** **DVD-V** **CD** **VCD**
 Vous pouvez repérer jusqu'à 5 positions de relecture.
 [ENTER] (le lecteur est maintenant prêt à recevoir des signets.)
 Pour repérer une position: [ENTER] (à l'endroit désiré)
 Per marcara un'altra posizione: [◀, ▶] → [ENTER]
 Pour rappeler un signet: [◀, ▶] → [ENTER]
 Pour effacer un signet: [◀, ▶] → [CANCEL]

Menu vidéo



- Image de cinéma** **DVD-V** **VCD**
 Vous pouvez modifier la qualité d'image pour regarder les films.
 - **Nor.:** Mode normal (Valeur préréglée en usine)
 - ↕
 - Cin.1:** Adoucit l'image et améliore le détail des scènes sombres
 - ↕
 - Cin.2:** Rend l'image plus nette et améliore le détail des scènes sombres
 - ↕
 - **User:** Mode Utilisateur
 Les options suivantes s'affichent également dans le mode "User".



- a) **Contraste** (-7 à +7)
- b) **Brillance** (0 à +15)
- c) **Couleur** (-7 à +7)

Remarque

Si "RGB" est sélectionné dans le menu "Video—AV Output" (→ page 16), le réglage de ces paramètres n'aura aucun effet sur la qualité d'image.

Menu audio



a b c

a) Surround évolué **DVD-V** (Dolby Digital, MPEG 2, 2 canaux ou plus uniquement)

Utilisez le son surround virtuel ADVANCED SURROUND (surround évolué) pour obtenir un effet de type surround si vous utilisez 2 enceintes avant. En cas de lecture d'un disque avec effets surround, le son est élargi et semble provenir d'enceintes virtuelles de chaque côté.

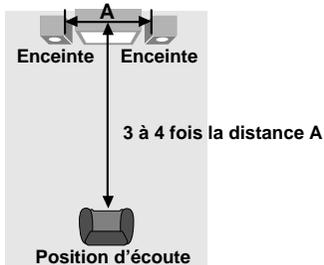
→1: L'effet naturel

↕
2: L'effet accentué

→OFF: Annulation (Valeur préréglée en usine)

Position d'écoute optimale

<Lors de l'utilisation des enceintes du téléviseur>
Distance A =
Largeur du téléviseur



- Désactivez le surround évolué lorsque vous utilisez Dolby Pro Logic. Sinon, Dolby Pro Logic ne fonctionnera pas correctement.
- Le surround évolué sera inopérant ou moins performant avec certains disques.
- Si vous activez le surround évolué sur le lecteur, coupez les effets de son surround sur l'appareil auquel le lecteur est raccordé.
- Désactiver le surround évolué s'il entraîne des distorsions.

b) Amplification des graves **DVD-V** **CD** **VCD**

Activez l'amplification des graves si vous avez raccordé un subwoofer actif à la borne SUBWOOFER à l'arrière du lecteur (→ page 4).

→OFF (Valeur préréglée en usine)

↕
1: Effet de graves naturel

↕
2: Effet de graves amplifié

- Désactivez l'amplification des graves lorsque vous utilisez Dolby Pro Logic. Sinon, Dolby Pro Logic ne fonctionnera pas correctement.

c) Dialogue de cinéma **DVD-V** (Dolby Digital à 3 canaux ou plus, le dialogue étant enregistré sur le canal central)

Cette fonction permet de mieux entendre le dialogue des films.

ON ↔ OFF (Valeur préréglée en usine)

- Le dialogue de cinéma sera inopérant ou moins performant avec certains disques.

Menu d'affichage



a b c

a) Fonction ZOOM TV 4:3 **DVD-V**

ON ↔ OFF

Agrandit l'image de format non recadré (→ page 6) pour qu'elle remplisse mieux l'écran d'un téléviseur de format classique 4:3 (Les bords de l'image sont coupés si vous sélectionnez ON).

- La fonction 4:3 TV ZOOM se désactive lorsque vous ouvrez le tiroir de disque ou commutez l'appareil en mode d'attente.
- Suivant le format vidéo du disque et le mode de lecture actuel, il se peut que cette fonction n'opère pas tel que décrit.
- Lorsque la fonction ZOOM TV 4:3 est activée, il se peut que les menus fonctionnent ou s'affichent de manière différente.

b) Affichage IPB **DVD-V** (→ Couverture de dos, Glossaire)

ON ↔ OFF

Affiche le type d'image (I/P/B) dans le mode images fixes.

c) Modulateur d'éclairage **DVD-V** **CD** **VCD**

Change la brillance de l'affichage du lecteur.

Bright (Brillant) ↔ Dim (Atténué) ↔ Auto* (**DVD-V** **VCD**)

*La luminosité de l'affichage est atténuée durant la lecture mais rehaussée lors des opérations de lecture au ralenti, de recherche et de pause.

A Langue de piste son/sous-titrage

ENG: Anglais	SVE: Suédois	CHI: Chinois
FRA: Français	NOR: Norvégien	KOR: Coréen
DEU: Allemand	DAN: Danois	MAL: Malais
ITA: Italien	POR: Portugais	VIE: Vietnamien
ESP: Espagnol	RUS: Russe	THA: Thaïlandais
NLD: Hollandais	JPN: Japonais	*: Autres

B Type de signal/données

LPCM/□□Digital/DTS/MPEG: Type de signal

k (kHz): Fréquence d'échantillonnage

b (bit): Nombre de bits

ch (canal): Nombre de canaux

Exemple: 3/2 .1ch

L.1: Signal de subwoofer (non affiché s'il n'y a pas de signal de subwoofer)

0: Pas de surround

1: Surround mono

2: Surround stéréo (gauche/droit)

1: Centre

2: Avant gauche+avant droit

3: Avant gauche+avant droit+centre

Modification des réglages

Ce tableau présente les réglages initiaux de ce lecteur. Vous pouvez modifier les réglages en fonction de vos préférences ou de l'environnement d'utilisation du lecteur. Ces réglages sont mémorisés jusqu'à leur prochain changement, même après la mise hors tension du lecteur. Pour de plus amples informations sur le fonctionnement des menus, consultez la page 17.

Menus	Rubriques	Options
Disc (Disque) 	Audio <u>DVD-V</u> Choisissez la langue préférée pour la piste son.	English French German Italian Spanish ^{#1} Portuguese Swedish Dutch Original ^{#1} Other * * * * * ^{#2}
	Subtitle (Sous-titrage) <u>DVD-V</u> Choisissez la langue préférée pour les sous-titres.	Automatic ^{#3} English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other * * * * * ^{#2}
	Menus <u>DVD-V</u> Choisissez la langue préférée pour les menus de disque.	English French German Italian Spanish Portuguese Swedish Dutch Other * * * * * ^{#2}
	Ratings (Protection parentale) <u>DVD-V</u> Déterminez un niveau de protection parentale pour limiter la lecture des DVD vidéo. ● L'écran de mot de passe s'affiche si vous choisissez un niveau de 0 à 7 ou si vous sélectionnez "Ratings" lorsque les niveaux 0 à 7 ont été sélectionnés (→ page 17). ● Sélectionnez "Level 0" (niveau 0) pour empêcher la lecture des disques qui ne comportent pas de niveau de protection parentale.	Réglage de la protection parentale (quand le niveau 8 est sélectionné) 8 No Limit 1 à 7 ^{#4} 0 Lock All Modification de la protection parentale (quand un niveau de 0 à 7 est sélectionné) Unlock Player Change Password Change Level Temporary Unlock
Video 	TV Aspect (Format TV) (→ page 6) Choisissez le réglage adapté à votre téléviseur et à vos préférences.	4:3 Pan&Scan 4:3 Letterbox 16:9
	AV Output (Sortie AV) (→ page 5) Choisissez le format de signal vidéo qui sortira par la prise PériTel.	Video S-Video RGB
	Still Mode (Mode d'images fixes) (→ Couverture de dos, Glossaire) Spécifiez le type d'image affichée en mode de pause.	Automatic Field Frame
	NTSC Disc Output (Sortie de disque NTSC) Choisissez une sortie de signaux PAL 60 ou NTSC pour la lecture de disques NTSC (→ page 3).	PAL60: avec un téléviseur PAL NTSC: avec un téléviseur NTSC
Audio 	PCM Down Conversion (Conversion par abaissement de fréquence PCM) <u>DVD-V</u> (→ page 17)	No Yes
	Dolby Digital <u>DVD-V</u> (→ page 17)	Bitstream PCM
	DTS Digital Surround <u>DVD-V</u> (→ page 17)	Off Bitstream
	MPEG <u>DVD-V</u> (→ page 17)	PCM Bitstream
	D. Range Compression (Compression de gamme dynamique) <u>DVD-V</u> Dolby Digital uniquement (→ Couverture de dos, Glossaire) Changez la gamme dynamique en cas de visualisation tard le soir.	Off On
	Audio during Search (Audio durant la recherche) Choisissez la présence ou non de son durant la recherche.	On Off
Display (Affichage) 	Menu Language (Langue des menus) Choisissez la langue de votre choix pour ces menus et les messages à l'écran.	English Français Deutsch Italiano Español Portuguais Svenska Nederlands
	On-Screen Messages (Messages à l'écran) Choisissez l'affichage ou non des messages à l'écran.	On Off
Others (Autres) 	Demo (Démonstration) Une démonstration des affichages sur l'écran du lecteur commence quand vous sélectionnez "On". La démonstration s'arrête et le réglage retourne à "Off" lorsque vous appuyez sur une touche.	Off On
	QUICK SETUP (réglage rapide) (→ page 6) Répondez aux questions pour effectuer les réglages de base.	Yes No

^{#1} La langue originale de chaque disque sera sélectionnée.

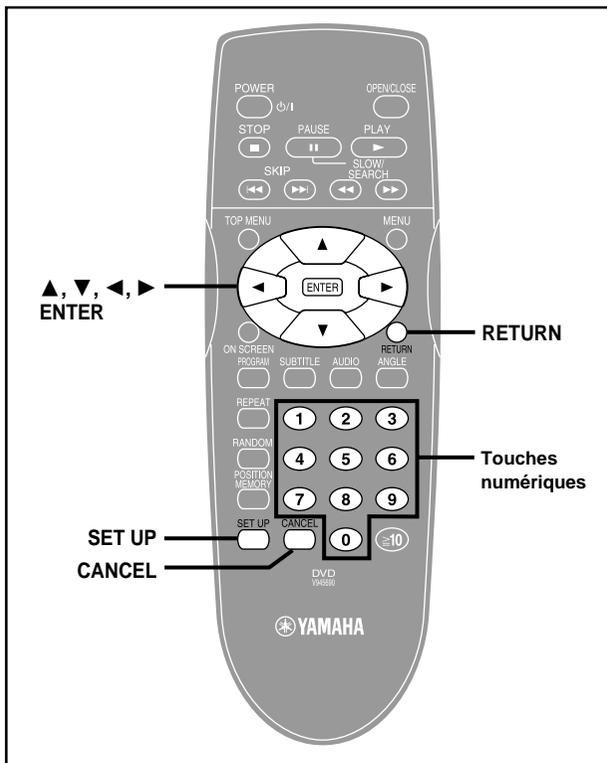
^{#2} Saisissez un numéro de code avec les touches numériques (voir ci-dessous).

^{#3} Si la langue sélectionnée pour "Audio" n'est pas disponible, les sous-titres dans la langue enregistrée sur le disque apparaîtront automatiquement.

^{#4} Empêche la lecture de DVD vidéo ayant un niveau de protection parentale correspondant.

Liste des codes de langue

Abkhaze: 6566	Breton: 6682	Féroïen: 7079	Japonais: 7465	Moldave: 7779	Samoan: 8377	Tibétain: 6679
Afar: 6565	Bulgare: 6671	Galicien: 7176	Javanais: 7487	Mongol: 7778	Sanscrit: 8365	Tigrigna: 8473
Afrikaans: 6570	Cachemiri: 7583	Gallois: 6789	Kazakh: 7575	Nauri: 7865	Serbe: 8382	Tonga: 8479
Albanais: 8381	Canara	Gaélique	Khmer	Norvégien: 7879	Serbo-croate: 8372	Turc: 8482
Allemand: 6869	(cannada): 7578	écossais: 7168	(cambodgien): 7577	Néerlandais: 7876	Sindhi: 8368	Turkmène: 8475
Amharique: 6577	Catalan: 6765	Goudjerati: 7185	Kirghiz: 7589	Népalais: 7869	Singhalais: 8373	Télougou: 8469
Anglais: 6978	Chinois: 9072	Grec: 6976	Kurde: 7585	Oriya: 7982	Slovaque: 8375	Ukrainien: 8575
Arabe: 6582	Chona: 8378	Groenlandais: 7576	Lao: 7679	Ouolof: 8779	Slovène: 8376	Vietnamien: 8673
Arménien: 7289	Corse: 6779	Guarani: 7178	Latin: 7665	Ourdou: 8582	Somal: 8379	Volapük: 8679
Assamais: 6583	Coréen: 7579	Géorgien: 7565	Letton, lette: 7686	Ouzbek: 8590	Souahéli: 8387	Xhosa: 8872
Aymará: 6588	Croate: 7282	Haoussa: 7265	Lingala: 7678	Pachto, pachtou: 8083	Soudanais: 8385	Yiddish: 7473
Azéri: 6590	Danois: 6865	Hindi: 7273	Lituanien: 7684	Pendjabi: 8065	Suédais: 8386	Zorouba: 8979
Bachkir: 6665	Espagnol: 6983	Hongrois: 7285	Macédonien: 7775	Persan: 7065	Tadjik: 8471	Yolou: 9085
Basque: 6985	Espéranto: 6979	Hébreu: 7387	Malais: 7783	Polonais: 8076	Tagal: 8476	
Bengali: 6678	Estonien: 6984	Indonésien: 7378	Malayalam: 7776	Portugais: 8084	Tamoul: 8465	
Bhoutani: 6890	Fidjien: 7074	Interlingua: 7365	Malgache: 7771	Quéchua: 8185	Tatar: 8484	
Bihari: 6672	Finois: 7073	Irlandais: 7165	Maltais: 7784	Rhétio-roman: 8277	Tchi: 8487	
Birman: 7789	Français: 7082	Islandais: 7383	Maori: 7773	Roumain: 8279	Tchéque: 6783	
Biélorusse: 6669	Frison: 7089	Italien: 7384	Marathe: 7782	Russe: 8285	Thaï: 8472	

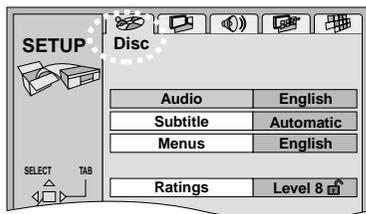


Procédures communes

Par la télécommande uniquement

Consultez à la page 16 les informations sur les menus et options.

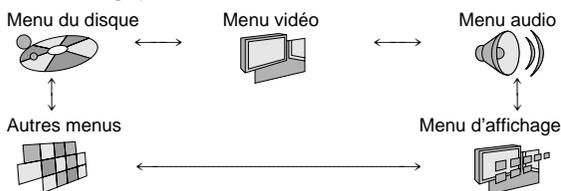
1 Appuyez sur [SET UP] pour afficher les menus des réglages.



• L'écran de réglage rapide (QUICK SETUP) apparaît la première fois que vous appuyez sur [SET UP] après l'achat (→ page 6).

2 Appuyez sur [◀, ▶] pour sélectionner l'onglet du menu.

L'écran change pour afficher le menu.



3 Appuyez sur [▲, ▼] pour sélectionner l'élément à modifier et appuyez sur [ENTER].

4 Appuyez sur [▲, ▼, ▶, ◀] pour sélectionner l'option désirée et appuyez sur [ENTER].

L'écran montre à nouveau le menu des réglages.

Pour revenir à l'écran précédent

Appuyez sur [RETURN].

Quand vous avez terminé

Appuyez sur [SET UP].

Saisie d'un mot de passe (Ratings)

DVD-V

L'écran de saisie du mot de passe s'affiche lorsque vous sélectionnez les niveaux de 0 à 7.

- Saisissez un mot de passe à 4 chiffres au moyen des touches numériques et appuyez sur [ENTER].
 - En cas de saisie d'un chiffre incorrect, appuyez sur [CANCEL] (annuler) pour l'effacer avant d'appuyer sur [ENTER].
 - Lorsque la protection parentale est établie, le verrou apparaît fermé.
 - N'oubliez pas votre mot de passe.**
- Appuyez sur [ENTER] pour confirmer les 4 chiffres.

Désormais, en cas d'insertion d'un DVD vidéo dépassant le niveau de protection parentale déterminé, un message apparaîtra sur le téléviseur.

Suivez alors les instructions sur l'écran.

Sortie numérique

DVD-V

Changez les réglages si vous avez raccordé un appareil via la borne DIGITAL AUDIO OUT (OPTICAL) du lecteur.

PCM Down Conversion

Sélectionnez la façon d'émettre l'audio dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz.

Sélectionnez "Yes" si l'appareil raccordé ne peut pas traiter les signaux dont la fréquence d'échantillonnage est de 96 kHz.

• Sélectionnez "No" si vous avez effectué un raccordement analogique, peu importe le type d'appareil utilisé.

No (réglage d'usine):

Sortie à 96 kHz. Il n'y a pas de sortie si le disque est protégé contre la copie. Dans ce cas, sélectionnez "Yes".

Yes:

Conversion vers le bas à 48 kHz.

Dolby Digital, DTS Digital Surround et MPEG

Bitstream: (Réglage d'usine pour Dolby Digital et DTS Digital Surround)

Sélectionnez si l'appareil raccordé peut décoder le signal.

PCM: (Réglage d'usine pour MPEG)

Sélectionnez si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal.

Off:

Sélectionnez si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal.

IMPORTANT

Si l'appareil raccordé ne peut pas décoder le signal, vous devez modifier le réglage en le plaçant sur "PCM" ou "Off". Sinon, des signaux que l'appareil ne peut pas traiter seront émis par le lecteur, causant des niveaux de bruit élevés qui risquent de blesser l'ouïe et d'endommager les enceintes.

Avant de faire appel à un réparateur, recherchez dans le tableau ci-dessous la cause possible du problème que présente le lecteur. En cas de doute sur certains points de vérification ou si les solutions indiquées dans ce tableau ne résolvent pas le problème, consultez votre revendeur.

Alimentation		Page
Pas d'alimentation.	<ul style="list-style-type: none"> ● Insérez le cordon d'alimentation secteur à fond dans la prise secteur murale. 	5
Le lecteur passe automatiquement en mode d'attente.	<ul style="list-style-type: none"> ● Pour économiser l'énergie, le lecteur passe automatiquement en mode d'attente après qu'il est resté inutilisé durant 30 minutes environ. Remettez le lecteur en marche. 	–

Fonctionnement

Pas de réponse à la pression des touches.	<ul style="list-style-type: none"> ● Certaines opérations ne peuvent pas être autorisées par le disque. ● Le lecteur peut avoir été affecté par la foudre, l'électricité statique ou un quelconque autre facteur externe. <p>Procédure de réinitialisation: Appuyez sur [STANDBY/ON] pour commuter le lecteur en mode d'attente puis remettez-le en marche. Vous pouvez aussi appuyer sur [STANDBY/ON] pour commuter le lecteur en mode d'attente, débrancher le cordon d'alimentation secteur puis le rebrancher.</p>	– –
Aucune opération possible avec la télécommande.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez que les piles ont été posées correctement. ● Les piles sont épuisées; changez-les. ● Pointez la télécommande vers le capteur de télécommande et actionnez-la. 	6 6 7
La lecture ne commence pas même en appuyant sur [▶] (PLAY). La lecture commence mais s'arrête immédiatement.	<ul style="list-style-type: none"> ● De la condensation s'est formée: attendez 1 à 2 heures qu'elle se soit évaporée. ● Ce lecteur ne peut lire que des, DVD vidéo, CD et Vidéo CD. ● Ce lecteur ne peut pas faire la lecture des DVD vidéo avec un code de zone différent de "2" ou "ALL", ou avec un code de zones multiples incluant "2". ● Le disque est peut-être souillé. Nettoyez-le. ● Vérifiez que le disque est posé correctement dans le tiroir, l'étiquette du côté à lire sur le dessus. 	– 3 3 – 8
Impossible de sélectionner une autre langue.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les disques qui ne contiennent qu'une langue ne permettent pas de choisir une autre langue. ● Avec certains disques, il n'est pas possible de choisir une autre langue avec [AUDIO] et [SUBTITLE]. Essayez de la sélectionner à partir du menu du disque si ce dernier présente un tel menu. 	– 8
Aucun menu.	<ul style="list-style-type: none"> ● Des menus ne sont affichés que s'ils sont enregistrés sur le disque. 	–
Absence de sous-titres.	<ul style="list-style-type: none"> ● Les sous-titres n'apparaissent qu'avec les disques qui en comportent. ● Les sous-titres sont effacés du téléviseur. Affichez les sous-titres. 	– 12
La langue de piste son et/ou de sous-titrage n'est pas celle sélectionnée avec les menus SETUP.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cette langue n'est pas enregistrée sur le disque. 	–
Impossible de changer l'angle.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cette fonction dépend de la disponibilité du logiciel. Même si un disque comporte plusieurs angles de vue, ces angles peuvent n'avoir été enregistrés que pour des scènes spécifiques. 	12
Dialogue de cinéma est sans effet.	<ul style="list-style-type: none"> ● Cette fonction n'est pas opérante lorsque le lecteur émet des signaux bitstream. 	–
Vous avez oublié votre mot de passe de protection parentale.	<ul style="list-style-type: none"> ● Rétablissez les valeurs préréglées en usine. Le lecteur étant arrêté, maintenez enfoncées [◀◀] et [■] sur le lecteur et maintenez également enfoncée [▲] sur le lecteur jusqu'à ce que "Initialized" (initialisé) disparaisse de l'écran du téléviseur. Eteignez puis rallumez le lecteur. Tous les réglages initiaux reprendront leurs valeurs préréglées. 	–

Image

Distorsion de l'image.	<ul style="list-style-type: none"> ● Il est normal qu'il y ait un peu de distorsion pendant la recherche. 	–
Pas d'image.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez que l'équipement est raccordé correctement. ● Vérifiez que le téléviseur est allumé. ● Vérifiez que le réglage d'entrée vidéo (p. ex. VIDEO 1) du téléviseur est correct. 	5 – –
L'image montrée sur le téléviseur n'est pas normale. (Les côtés de l'image sont coupés ou des bandes noires apparaissent en haut et en bas de l'écran.)	<ul style="list-style-type: none"> ● Passez au menu vidéo de l'écran SETUP, et adaptez le réglage de "TV Aspect" à votre téléviseur. Vous devez peut-être aussi changer le mode d'écran sur le téléviseur lui-même. ● Vérifiez que le lecteur est raccordé directement au téléviseur, et non via un magnétoscope. ● La fonction ZOOM TV 4:3 est activée. 	6, 16 – 15
La qualité d'image est mauvaise.	<ul style="list-style-type: none"> ● Vérifiez les réglages du menu vidéo des bandes d'icônes GUI. 	14
Les menus SETUP et autres écrans affichés sur le téléviseur ne s'affichent pas correctement. Les couleurs sont atténuées.	<ul style="list-style-type: none"> ● Le lecteur et le téléviseur utilisent des systèmes vidéo différents. Utilisez un téléviseur multisystème ou PAL. 	–

Son		Page
Pas de son. Son déformé.	●Vérifiez les raccordements.	4, 5
	●Vérifiez le volume de l'équipement que vous avez raccordé.	–
	●Vérifiez que les réglages d'entrée du téléviseur et de la chaîne stéréo sont corrects.	–
	●Coupez le surround évolué s'il entraîne des distorsions.	15
Bruit strident provenant des enceintes.	●Si vous avez raccordé ce lecteur à un autre équipement via la borne DIGITAL AUDIO OUT, vérifiez que vous avez sélectionné les bons réglages pour "Dolby Digital", "DTS Digital Surround" et "MPEG" dans le menu Audio de l'écran SETUP.	17

Affichages du lecteur

"NO PLAY"	●Vous avez inséré un disque incompatible; insérez un disque approprié.	3
"CHECK DISC"	●Le disque est souillé. Nettoyez-le.	–
"H□□" □□ représente un nombre.	●Un problème est probablement survenu. Le numéro qui suit "H" dépend de l'état du lecteur. Procédure de réinitialisation: Appuyez sur [STANDBY/ON] pour commuter le lecteur en mode d'attente puis remettez-le en marche. Vous pouvez aussi appuyer sur [STANDBY/ON] pour commuter le lecteur en mode d'attente, débrancher le cordon d'alimentation secteur puis le rebrancher. ●Si le numéro technique ne disparaît pas, notez-le et contactez un réparateur agréé.	–
"NO DISC"	●Vous n'avez pas inséré de disque: insérez-en un. ●Vous avez mal inséré le disque: insérez-le correctement.	– 8

Affichages du téléviseur

Aucun affichage sur l'écran.	●Passez à Display dans les menus SETUP, et sélectionnez "On" pour "On-Screen Messages".	16
Les bandes d'icônes GUI ne s'affichent pas ou s'affichent partiellement sur le téléviseur.	●Appuyez sur [▲, ▼] pendant que l'icône extrême droite est en surbrillance pour décaler ces bandes d'icônes.	13
Le menu du disque s'affiche dans une autre langue.	●Passez à Disc dans les menus SETUP, et sélectionnez la langue de votre choix pour "Menus".	16

Maintenance

Nettoyez ce lecteur au moyen d'un chiffon sec et doux.

- Ne jamais utiliser d'alcool, de diluant pour peinture ou de benzine pour nettoyer le lecteur.
- Avant d'utiliser un chiffon traité chimiquement, lisez attentivement sa notice d'utilisation.

Spécifications

Système de signaux:	PAL 625/50, PAL 525/60, NTSC
Plage des températures de fonctionnement:	+5 à +35 °C
Plage d'humidité:	5 à 90 % HR (sans condensation)
Disques acceptés [8 ou 12 cm]:	
(1) DVD vidéo, DVD-R (compatible DVD vidéo)	
(2) CD audio (CD-DA)	
(3) Vidéo CD	
(4) CD-R/CD-RW (Disques formatés CD-DA, Vidéo CD)	
(5) Disques MP3	
• Nombre maximal de plages et groupes pris en charge:	999 plages et 99 groupes.
• Taux de compression compatible:	entre 32 kbps et 320 kbps.

Sortie vidéo:	
Niveau de sortie:	1 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie:	Jack à broches (1 système)/AV

Sortie S vidéo:	
Niveau de sortie Y:	1 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie C:	NTSC; 0,286 V c-à-c (75 Ω) PAL; 0,300 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie:	Borne S (1 système)/AV

Sortie vidéo RGB:	
Niveau de sortie R:	0,7 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie G:	0,7 V c-à-c (75 Ω)
Niveau de sortie B:	0,7 V c-à-c (75 Ω)
Borne de sortie:	AV (1 système)

Sortie audio:	
Niveau de sortie:	2 Vrms (1 kHz, 0 dB)
Borne de sortie:	Jack à broches/AV
Nombre de bornes:	
2 canaux:	1 système
Sortie de subwoofer (0.1 canal):	1 système

Performances audio:	
(1) Réponse de fréquence:	
• DVD (audio linéaire):	2 Hz à 22 kHz (échantillonnage à 48 kHz)
• CD audio:	2 Hz à 44 kHz (échantillonnage à 96 kHz)
(2) Rapport signal/bruit:	
• CD audio:	115 dB
(3) Gamme dynamique:	
• DVD (audio linéaire):	102 dB
• CD audio:	98 dB
(4) Distorsion harmonique totale:	
• CD audio:	0,0025 %
Sortie audio numérique:	
Sortie numérique optique:	Borne optique
Capteur: Longueur d'onde:	658 nm/790 nm
Puissance laser:	CLASSE 2/CLASSE 1
Alimentation:	220 à 240 V C.A., 50 Hz
Consommation:	14 W
Dimensions:	435 (L)×247,5 (P)×74,5 (H) mm (saillies exclues)
Poids:	2,6 kg

Consommation d'énergie en mode de veille:	3 W environ
--	-------------

Remarque

Spécifications sujettes à modifications sans préavis.
Les poids et les dimensions sont approximatifs.

Glossaire

Bitstream (train binaire)

Forme numérique des données audio sur canaux multiples (p. ex., 5.1 canaux) avant qu'elles soient décodées en leurs divers canaux.

Commande de lecture (PBC)

Si un vidéo CD est doté de la fonction de commande de lecture, vous pouvez sélectionner les scènes et informations au moyen de menus (cela est appelé la lecture par menu dans ce mode d'emploi).

Décodeur

Un décodeur restitue les signaux audio codés des DVD dans leur format normal. Cette opération est appelée décodage.

Dolby Digital

Procédé de codage de signaux numériques mis au point par Dolby Laboratories. Ces signaux peuvent être des signaux audio stéréo (2 canaux) mais aussi des signaux audio 5.1 canaux. Grâce à ce procédé, une grande quantité d'informations audio peut être enregistrée sur un seul disque.

Dolby Pro Logic

Système surround dans lequel une plage audio 4 canaux est enregistrée sous forme de 2 canaux puis restituée sur 4 canaux à la lecture. Le canal surround est monophonique et peut reproduire jusqu'à 7 kHz.

DTS (Digital Theater Systems)

Système surround utilisé dans la plupart des salles de cinéma dans le monde. Il offre une bonne séparation des canaux, rendant possible des effets sonores réalistes.

Gamme dynamique

Différence entre le plus bas niveau de son pouvant être perçu au-dessus du bruit de l'équipement et le plus haut niveau de son avant qu'une distorsion ne se produise.

Image fixe et trame fixe

Des images sont les images fixes qui s'assemblent pour former un film. Environ 30 images sont affichées par seconde.

Une image est composée de deux trames. Un téléviseur ordinaire affiche ces trames l'une après l'autre pour créer des images.

Une image fixe est affichée lorsque vous mettez un film en pause. Une image fixe est composée de deux trames alternées, si bien que l'image peut paraître floue, mais la qualité générale est élevée.

Une trame fixe n'est pas floue, mais elle ne comporte que la moitié des informations d'une image fixe, de sorte que la qualité d'image est inférieure.

I/P/B

MPEG 2, le standard de compression vidéo adopté pour les DVD vidéo, code les images vidéo selon trois types d'images.

I: Image intracodée (image I)

Il s'agit d'une image standard, et elle constitue une image complète en elle-même. C'est celle qui présente la meilleure qualité d'image et qui sert au réglage de l'image.

P: Image à codage prédictif (image P)

Cette image est calculée en fonction des images I ou P qui la précèdent.

B: Image à codage prédictif bidirectionnel (image B)

Cette image est calculée en comparant des images I et P qui la précèdent et la suivent; c'est elle qui comporte le moins d'informations.

PCM (modulation par impulsions codées) linéaire

Il s'agit de signaux numériques non compressés, similaires à ceux des CD.